



GE 290 TC



D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



20007



Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde Czech s.r.o.
Počernická 120
CZ-36017 Karlovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

**Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a
használati utasítást.**

Tartalom

Elnevezés	Oldal
1 Gép.....	4
1.1 A szállítmány tartalma.....	4
1.2 Garancia.....	4
2 Általános biztonsági utasítások.....	5
2.1 Hogyan viselkedjen veszély esetén.....	5
2.2 A gépen lévő szimbólumok.....	5
2.3 A rendeltetésnek megfelelő használat.....	7
2.4 Maradékveszély és biztonsági intézkedések.....	7
2.4.1 Elektromos maradékveszély.....	7
2.4.2 Hő által okozható veszély.....	7
2.4.3 Sugárzásveszély.....	8
2.4.4 Egyéb anyagok által okozható veszély.....	8
2.4.5 Az ergonómikus elvek elhanyagolása.....	8
2.4.6 Likvidáció.....	8
2.5 Kezelési követelmények.....	9
2.5.1 Szakképzettség.....	9
2.5.2 Minimális korhatár.....	9
2.5.3 Oktatás.....	9
3 Műszaki adatok.....	9
4 Szállítás és raktározás.....	9
5 Szerelés és az első üzembehelyezés.....	10
5.1 Az üzembehelyezést illető biztonsági utasítások.....	11
5.2 Szerelési eljárás.....	11
6 Működtetés.....	12
6.1 Működtetési biztonsági utasítások.....	12
6.2 Utasítás lépésről lépésre.....	13
7 Működészavarok – okok- eltávolításuk.....	14
8 Szemle és karbantartás.....	15
8.1 Szemle és karbantartási biztonsági utasítások.....	15
8.2 Szemle és karbantartási terv.....	15
9 Náhradní díly.....	15

Igyekszünk gyártmányainkat állandóan tökéletesíteni. E miatt a műszaki adatok és tervrajzok megváltozhatnak!

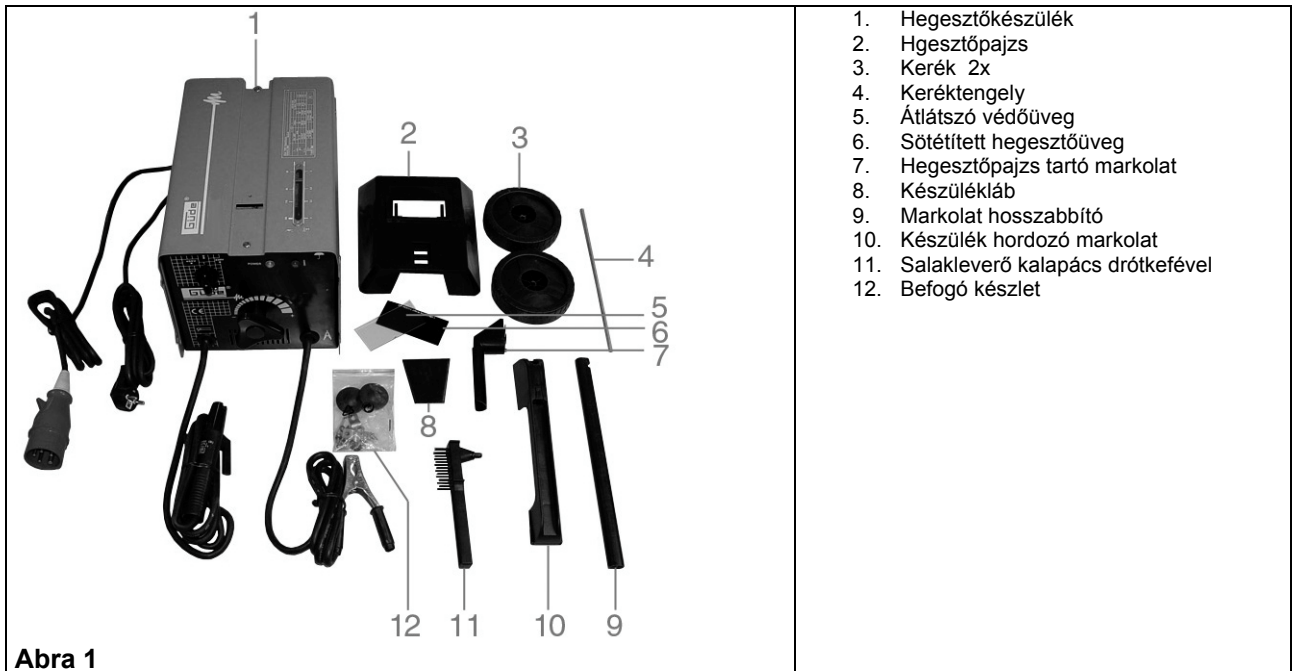
1 Gép

Teste acél lemezből (porfestéses), mozgó hűtő ventilátorral, átkapcsolás lehetőségével 230/400 V, hegesztőáram folyamatos beállítása, hővédelem, 2-4 mm elektródákra, 50 V hegesztőkábel csatlakozó (Dinse).

Tartozékok:

A hegesztő felszerelés a következő részekből áll, hegesztőpajzs, földelő kábel kapoccsal, hegesztő kábel elektróda tartóval, salakkalapács drótkéfével, hűtő ventilátor és hővédelem.

1.1 A szállítmány tartalma



1. Hegesztőkészülék
2. Hgesztőpajzs
3. Kerék 2x
4. Keréktengely
5. Átlátszó védőüveg
6. Sötétített hegesztőüveg
7. Hegesztőpajzs tartó markolat
8. Készülékkláb
9. Markolat hosszabbító
10. Készülék hordozó markolat
11. Salakleverő kalapács drótkéfével
12. Befogó készlet

1.2 Garancia

Garancia a mellékelt garancialevél szerint.

2 Általános biztonsági utasítások

A gép használata előtt a használati utasítást nagyon figyelmesen át kell tanulmányozni. Ha bekapcsolás és használat esetén kétségei lennének, forduljon a gyártóra (a szervizosztályra).

A MAGASSZINTŰ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN GONDOSAN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

VIGYÁZAT!

- Mindig szigetelőanyagból készült védőkesztyűt kell viselni.
- Megfelelő ruházatot kell hordani, mellőzni kell a PVC anyagból készültet.
- Szigetelő anyagból készült cipőt kell viselni.
- Biztosítani kell, hogy a hegesztési munkát végző helység szellőzése megfelelő legyen az egészségre káros füst és mérgező gázok keletkezésének elkerülése érdekében.
- Ne hegeszünk nedves helységben, az áramütést elkerülendő hatékony biztonsági intézkedések megtétele nélkül.
- A hegesztés befejezése után az elektródafogóból úgy kell kivenni az elektródát, hogy ne keletkezzen nemkívánatos ív.
- A hegesztőkészüléket használni vagy tárolni esőben nem szabad.
- A hegesztőkészülék üzemeltetése alatt az elektródafogót nem szabad a hegesztőkészülékre vagy más elektromos készülékre helyezni, mert leföldelése esetén megszakadhat vagy meghibásodhat a biztonsági berendezése.
- A hegesztés befejezése előtt sem az elektródát, sem az elektródával érintkezésben lévő fémtárgyat ne érintsük meg.
- Ellenőrizze a kábelszigetelést (elsősorban a hálózati kábelt). A nem megfelelő szigetelésű kábelt azonnal az előírásnak megfelelő kábellel kell kicserélni.
- A használaton kívüli hegesztőkészüléket áramtalanítsuk.
- A hegesztőkészülék üzemeltetése az elektromos hálózat terhelhetősége függvényében a kapcsolódási ponton befolyásolhatja a többi fogyasztó áramellátását. Az esetleges kérdésekkel keresse fel a helyi áramellátásért illetékes hivatalt.

2.1 Hogyan viselkedjen veszély esetén

Sebesülés esetén igyekezzen szükséges első segínyt nyújtani, s a lehetőleg leggyorsabban forduljon szakorvoshoz.

A sebesültet védje további sebesülések ellen és helyezze nyugalmi helyzetbe.

2.2 A gépen lévő szimbólumok




A szimbólumok magyarázata

Ebben az utasításban és /vagy a gépen a következő szimbólumokat használják:

A gyártmány biztonsága:

					
A gyártmány megfelel az illető EU normáknak					



Tiltalmak:


					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos a kábelnél fogva húzni.	Nem szabad nedves környezetben használni.			

Figyelmeztetés:





					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés magas feszültségre	Figyelmeztetés forró felületre	Tartsa be a biztonságos távolságot		

Utasítás:




					
Használjon védőszemüveget	Viseljen védő munkacipőt	Használjon védőkesztyűt	Viseljen védő munkaruhát	Használjon védő arcmaszkát	Kinyitás előtt kikapcsolni az áramkörből

					
Használat előtt olvassák el a használati utasítást					



Természetvédelem:

					
A hulladékot ekológiailag kártalanítsa	A kartoncsomagolást adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy likvidációra szánt villamos és elektromos műszereket adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.	Zöld pont–Duális szisztéma Deutschland AG		



Csomagolás:

					
Óvja esőtől	A csomag elhelyezési iránya - felfelé	Vigyázz törékeny			

Műszaki adatok:

					
Dugvilla	Súly				

Az adott termék jellemzői:

					
Kézi ívhegesztés leolvasható elektródával	Hálózat biztosítása	A hegesztőkészüléket áramütési veszéllyel fenyegetett munkahelyen is lehet használni	Hegesztőáramnak megfelelő elektróda átmérő	Hálózati csatlakozó 230 V	Hálózati csatlakozó 400 V
					
Transzformátor	Elektródafogó	Testelő fogó	Csökkenő karakterisztika	Hálózati csatlakozó	Hőmérő

2.3 A rendeltetésnek megfelelő használat

A hegesztőkészülék fémtárgyak elektróda segítségével történő hegesztésére rendeltetett. A hegesztő szakember hegesztőkészülékkel és tartozékaival felszerelt munkahelye megfelel a vonatkozó előírásoknak.

A gyártó nem felel azokért a károkért, melyek az általános érvényes előírások és a használati utasításban foglalt utasítások megszegésével keletkeztek.

2.4 Maradékveszély és biztonsági intézkedések

2.4.1 Elektromos maradékveszély

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek	Maradékveszély
Nem közvetlen elektromos csatlakozás	A földelő fogóval és az elektróda kábellel való egyidejű érintkezés áramütést okozhat	Kerülje el az érintkezést	

2.4.2 Hő által okozható veszély

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek	Maradékveszély
Égési sérülések, fagyási sérülések	<ul style="list-style-type: none"> A hegesztési varrat érintése komoly égési sérülést okozhat A hegesztéskor keletkező szikrázó darabok a hegesztőt és a ruházatát is veszélyeztethetik 	<ul style="list-style-type: none"> A varratot ne érintse meg, csak esetlegesen a hegesztő védőkesztyűvel Viseljen hegesztő ruházatot 	

2.4.3 Sugárzásveszély

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek	Maradékveszély
Infravörös, látható és ibolyántúli fény	Az ívfénybe való közvetlen nézés komoly látáskárosodást okozhat	Csak hegesztő védőpajzzsal dolgozzon	

2.4.4 Egyéb anyagok által okozható veszély

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek	Maradékveszély
Érintkezés, belélegzés	A hegesztéskor keletkező gázok hosszabb ideig tartó belélegzése az egészségre káros lehet	<ul style="list-style-type: none"> • Használjon elszívó berendezést • Jól szellőztetett munkahelyen dolgozzon • Kerülje a keletkező gázok belélegzését 	
Tűz vagy robbanásveszély	<ul style="list-style-type: none"> • A hegesztés közvetlen környezetében lévő könnyen éghető anyagok meggyulladhatnak • Olaj, üzemanyag vagy gáztartályok hegesztése robbanást okozhat 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne hegeszzen könnyen éghető anyag közelében • Bármilyen típusú tartályt elsősorban ki kell üríteni, kitisztítani és alaposan kiszellőztetni. Tartályt csak kiképzett hegesztőszakember hegeszhet. 	

2.4.5 Az ergonómikus elvek elhanyagolása

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek	Maradékveszély
Személyi védőfelszerelés nem megfelelő használata	Hegesztés az előírt védőfelszerelés használata nélkül egészségkárosodást okozhat	Hegesztéskor használjon megfelelő védőfelszerelést	

2.4.6 Likvidáció

A likvidációt a gépen, ill. a csomagoláson lévő piktogramok utasítása szerint kell véghez vinni. Az egyes piktogramok értelme a „A gépen levő szimbólumok” fejezetben van megmagyarázva.

2.5 Kezelési követelmények

A gép üzemeltetése előtt az üzemeltető köteles figyelmesen elolvasni a használati utasítást.

2.5.1 Szakképzettség

A hegesztőkészüléket csak ívhegesztésre kiképzett személy, vagy hasonló képzettségű szakember használhatja.

2.5.2 Minimális korhatár

A géppel csak 18 éven felüli személyek dolgozhatnak.
Kivételt képeznek a tanulók, akik a mester felügyelete alatt szakkiképzésen vesznek részt, s tanulják kezelni a gépet.

2.5.3 Oktatás

A készüléket csak kiképzett személy használhatja. Ezen használati utasítással minden felhasználónak rendelkeznie kell.

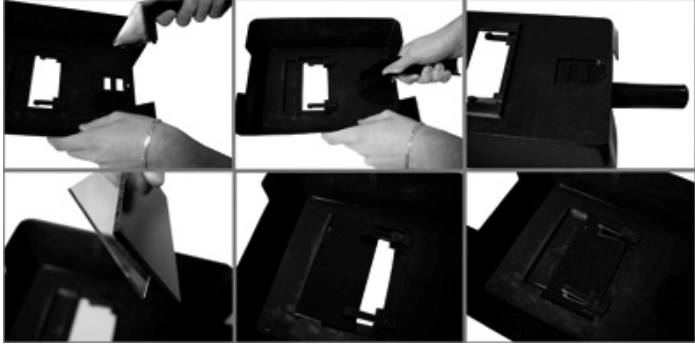
3 Műszaki adatok


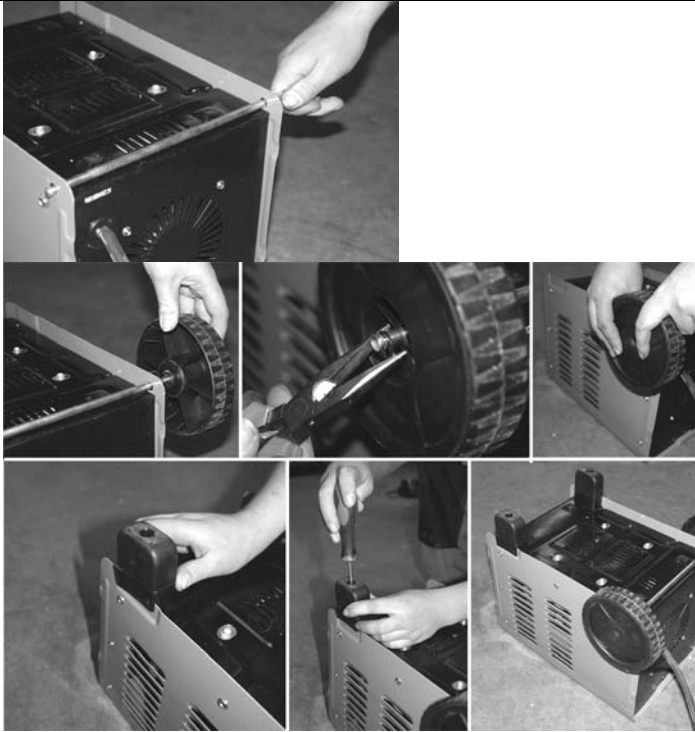
Feszültség/frekvencia:	230 V/400 V; 50 Hz
Max. hegesztőáram:	245 A
Áramtartomány:	60 – 200 A
Elektródaátmérő:	2 – 4 mm
Üresjáratú feszültség:	48 V
Védelmi osztály:	IP 21
Szigetelési osztály:	H
Tömege:	cca 25 kg
Rendelési szám:	20007


4 Szállítás és raktározás

A készüléket száraz, illetéktelen személy által nem hozzáférhető helységben kell tárolni. Ügyeljen, hogy a készülék az elektromos hálózatról le legyen kapcsolva.
Gondoljon arra is, hogy az elektródákat száraz helyen tárolja.

5 Szerelés és az első üzembehelyezés

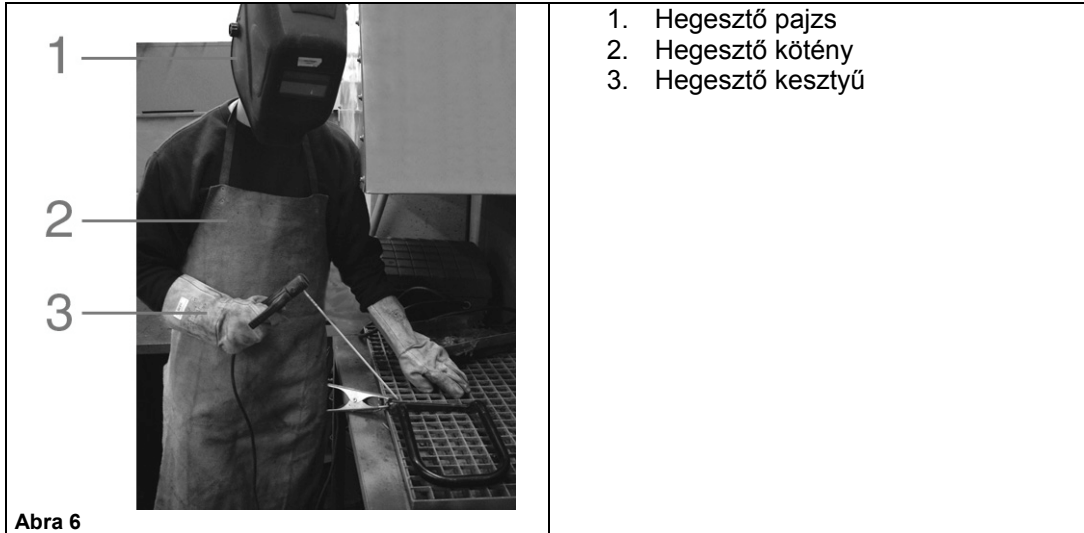
Szerelési csoport 1	A szállítmány tartalma	
	Abra 1 – Poz. 2 Abra 1 – Poz. 5 Abra 1 – Poz. 6 Abra 1 – Poz. 7	
Abra 2		

Szerelési csoport 2	A szállítmány tartalma	
	Abra 1 – Poz. 2 Abra 1 – Poz. 3 / 2x Abra 1 – Poz. 4 Abra 1 – Poz. 12	
Abra 3		

Szerelési csoport 4	Szükséges szerelési csoportok	A szállítmány tartalma	
	Szerelési csoport 3	Abra 1 – Poz. 9 Abra 1 – Poz. 10 Abra 1 – Poz. 12	
Abra 5			

5.1 Az üzembehelyezést illető biztonsági utasítások

- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat terhelhetősége megfelelően biztosított (16 A, leoldó)
- Használjon előírt védőöltözéket (lásd 6. ábra)
- Ügyeljen arra, hogy a munkahelyen vagy a veszélykörzetben további személy ne tartózkodjon.
- Ügyeljen arra, hogy a munkahelyen semmilyen éghető anyag ne legyen.

**5.2 Szerelési eljárás**

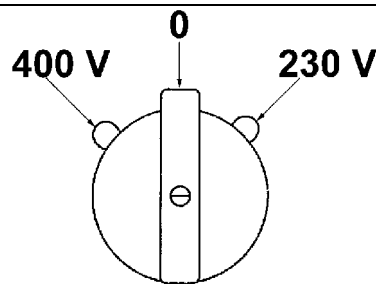
Az egyenkénti részek összeszerelését a feltüntetett sorrendben végezze el. Egyúttal ügyeljen az ábra szerinti helyes összeállítási sorrendre.

6 Működtetés



Abra 7

1. Kontroll lámpa, túlmelegedés jelzése
2. Kontroll lámpa, feszültség alatti állapotra
3. Hegesztő áramot beállító gomb
4. Csatlakozó a testelő kábelhez
5. Csatlakozó az elektródatartó kábelhez
6. Hálózati feszültség átkapcsoló



Abra 8

A használati feszültség 230 V-ról 400 V-ra való átkapcsolása esetén végezze el a következőket:

1. A készüléket a hálózati csatlakozó kihúzásával áramtalanítsa.
2. Az átkapcsolót helyezze „0” állapotba.
3. Csavarja ki az arretáló csavart és a 400 V-os jelzésre csavarja be.
4. Az ismételt üzembhelyezés előtt ellenőrizze, hogy az átkapcsolót csak 400 V-os állapotba lehet kapcsolni a 230 V-os állapotba viszont nem.

- A készülékkel 20°C szobahőmérséklettől kezdődően lehet hegeszteni n_0 -tól n_h -ig terjedő elektróda felhasználásával anélkül, hogy a hőkioldó rendszer bekapcsolna.
- A testelő fogónak a hegesztendő darabmal jó érintkezésben kell lennie. Az érintkezési pontot jól meg kell tisztítani, nem maradhat a felület zsíros, rozsdás vagy egyéb módon szennyezett, amely ronthatja a hegesztés minőségét.
- A készülék főkapcsolóval, sárga színű kontrollámpával, túlmelegedés elleni védelemmel és a hegesztőáram beállítására háromoldalú kézi beállítógombbal van ellátva. A beállítást az elektródaátmérő és a hegesztőáram figyelembevételével kell elvégezni.

Figyelem: a kontrollámpa csak túlterhelés esetén világít.

A hegesztőkészülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, mely automatikusan megszakítja a hegesztőáramot a hegesztésnél. Amennyiben a készülék belső hőmérséklete a megfelelő működéshez szükséges értékre csökken, a hegesztőkészülék üzeme automatikusan beindul.

6.1 Működtetési biztonsági utasítások

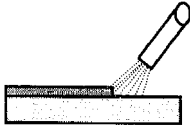


Lásd a „Lehetséges veszélyforrások és biztonsági előírások” címben leírtakat és az ebből eredő biztonsági előírásokat.

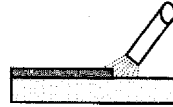
- A gép használata előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági utasítás be legyen tartva.
- Felelősségteljesen viselkedjen más személyek iránt.

6.2 Utasítás lépésről lépésre

A hegesztendő felületnek rozsdás és festékmentesnek kell lennie. Az elektródát a hegesztendő anyagtól függően kell megválasztani. Kezdetben javasoljuk, hogy az elektródát és az áramerősséget egyéb pl. hulladékanyagon próbálja ki. Állítsa be kb. 2 cm távolságra az elektródát a hegesztendő felülettől. Minden esetben használjon hegesztő védőpajzsot, hegesztő kesztyűt és megfelelő védőruházatot. Az elektródával érintse meg a felületet, majd könnyen emelje fel a hegesztési helytől.

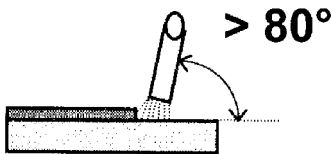


Rossz
(túl hosszú az ív)

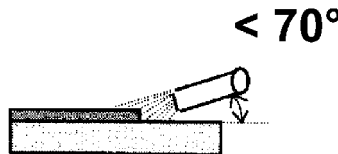


Helyes
(az elektródaátmérő 1-1,5 szerese)

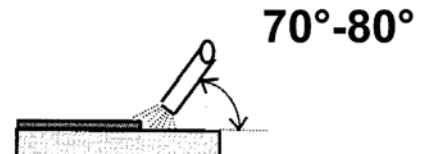
A keletkezett ívfény hossza meghatározó, mivel a feszültség és az áramerősség változik. Nem megfelelő hegesztőáram eredménye a rossz varratminőség és az elektródamosztás nehézsége. Az elektróda dőlésszöge a munkadarab figyelembevételével 70 vagy 80°-t zárjon be a mozgás irányával. Nagy dőlésszög esetén a salakanyag elfolyik a varrattól. Ha a dőlésszög kicsi, akkor az ívfény intenzitása változik és szikrázik. Mindkét esetben a varrat gyenge minőségű és porózus lesz.



Rossz

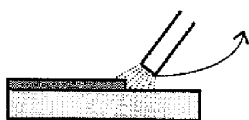


Helyes



Helyes

Csak a varrat kihülése után lehet a rajta lévő salakot eltávolítani. A hegesztés megszakítása esetén a salak eltávolítása után folytassuk a munkát.



Rossz



Helyes

A hegesztőnek az ívfény hosszát állandónak kellene tartani. Az elektróda fogyása miatt fokozatosan közelíteni kell a felülethez. A varrat végénél javasoljuk, hogy az elektródát távolítsa el a varrat irányában a beégés elkerülése érdekében.

7 Működészavarok – okok- eltávolításuk

VIGYÁZZ: ELŐSZÖR MINDIG ELLENŐRIZZE A TERHELÉSI BIZTOSÍTÉKOKAT!

Működészavar	Okok	Eltávolításuk
A biztosíték leold	1. A hegesztőáram túl nagy a biztosítékhoz.	1. Használjon erősebb biztosítékot. 2. Használjon leoldó biztosítékot.
Nem lehet egyenletesen hegeszteni.	1. Az érintkezés a testelő kábelen vagy fogón rossz.	1. Az érintkezési helyet tisztítsa meg a jó érintkezés érdekében. 2. A kábelt ellenőrizze esetleg cserélje ki.
Gyenge vagy porózus varrat.	1. Nem tiszta felület.	1. A rozsdát, zsírt vagy egyéb szennyeződést a hegesztés előtt el kell távolítani.
Nincs hegesztőáram	1. A hegesztőkábel csatlakozása nem megfelelő. 2. A hőkioldást jelző lámpa világít. 3. Az elektronika meghibásodott.	1. Ellenőrizze a hegesztőkábel csatlakozását. 2. A készüléket hagyja kihűlni. Ha a ellenőrző lámpa kialszik a munkát lehet folytatni. 3. Értesítse a szervízt.

8 Szemle és karbantartás**8.1 Szemle és karbantartási biztonsági utasítások**

Kizárólag rendszeresen és helyesen karbantartott gép lehet megbízható segítség. Megfelelőtlen karbantartás váratlan baleseteket és sérüléseket okozhat.

8.2 Szemle és karbantartási terv

Időszakok	Eljárás	Esetleges továbbiak
A munka megkezdése előtt minden alkalommal	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a készülék működőképességét, hibás készülékkel ne dolgozzon. Ellenőrizze, hogy a kábelek nem sérültek-e, szükség esetén cserélje ki új, egyenértékű kábellel. 	

9 Náhradní díly

Az alkatrészek reklamációja és megrendelése az illető szervíz űrlappal az alábbi címen gyorsan és operatívan lesz elintézve

<http://www.guede.com/support>

Az űrlapot szintén kikérheti a:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250
E-Mail: info@guede.com

EG-Konformitätserklärung

ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.

Bezeichnung der Geräte: - GE 290 TC
A gép megnevezése:

Artikel-Nr.: - 20007
Termékszám:

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Alkalmazott EU előírások: - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen
- EG-Richtlinie 93/68/EWG

Angewandte harmonisierte Normen: - EN 60974
Felhasznált harmonizációs szabványok: - EN 50199
- EN 55011
- EN 61000-3-2
- EN 55014

Datum/Herstellerunterschrift: 11.05.07
Dátum/Gyártó aláírása

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, ordförande
Az aláíró személy adatai:

